


אופדואלג

(ניבולומאב ורלטלימאב)

כרטיס למטופל בערבית

بطاقة للمتعالج

 Bristol Myers Squibb™

تمت المصادقة على هذه البطاقة وفق تعليمات وزارة الصحة بتاريخ نيسان 2023. للحصول على نسخة من هذه البطاقة، يرجى الاتصال بشركة بريستول مايرز سكويب على هاتف 03-5231021 أو فاكس: 03-9226896

1425-IL-2300021 04/23

معلومات للمتعالجين

يرجى الاحتفاظ بهذه البطاقة في متناول اليد، في أي وقت. يجب عرضها على جميع أفراد الطاقم الطبي الذين يعالجونك (مثلا الطبيب، الممرضة، الصيدلي أو طاقم الطوارئ الطبي) وإعلامهم بأنك تتعالج بـ أويدوالج.



يمكن أن يسبب أويدوالج أعراضا جانبية خطيرة تتعلق بجهاز المناعة، التي يمكن أن تؤثر في أعضاء الجسم المختلفة. يمكن أن تحدث هذه الأعراض الجانبية في أي وقت، قد تظهر في وقت لاحق وقد تحدث بعد أسابيع حتى أشهر من تلقي آخر جرعة من العلاج. قد تكون بعض الأعراض الجانبية التالية مهددة للحياة ويجب التصدي لها على الفور:

أعراض جانبية محتملة

أعضاء الجسم

الرئتين	سعال جديد أو متفاقم، ضيق في التنفس، صعوبات في التنفس أو آلام في الصدر.	
المعدة والجهاز الهضمي (الأمعاء)	إسهال (براز مائي سائل أو رخو) أو حركات معوية أكثر تواترا من المعتاد؛ براز أسود، يشبه القطران، لزج، أو براز مصحوب بدم أو مخاط؛ ألم أو حساسية في منطقة المعدة (البطن).	
الكبد	اصفرار الجلد أو بياض العينين (يرقان)، غثيان أو تقيؤ، ألم على الجانب الأيمن من منطقة المعدة (البطن)، بول داكن، تعب، نزعة للنزف أو للكدمات بسهولة أكبر من المعتاد.	
الغدة الهرمونية (بما في ذلك السكري والحمض الكيتوني السكري)	صداع، زيادة التعرق، زيادة الوزن أو فقدانه، الإرهاق (التعب الشديد)، شعور بزيادة الجوع أو العطش، حاجة متكررة أكثر للتبول، تساقط الشعر، شعور بالبرد، إمساك، تغيرات في الصوت، دوخة أو إغماء، تغيرات في المزاج أو السلوك، حساسية للضوء، مشاكل العينين، نبض سريع، صعوبة التفكير بوضوح، بخر فموي ذو رائحة حلوة أو فاكهية، طعم حلو أو معدني في الفم، تغير في رائحة البول أو العرق، حالات غثيان أو تقيؤ، ألم البطن وتنفس عميق أو سريع.	
الكلى	انخفاض كمية البول، تورم في الكاحلين، فقدان الشهية أو الدم في البول.	
الجلد	طفح، حكة، بثور أو تقشر الجلد؛ جروح أو قرحات مؤلمة في الفم.	
القلب	ظهور آلام في الصدر أو تفاقم الآلام في الصدر، وتيرة قلب غير منتظمة و/أو سريعة، إرهاق، تورم الكاحلين أو ضيق في التنفس.	
عام/آخر	ارتباك، نعاس، مشاكل في الذاكرة، تيبس الرقبة، مشاكل في التوازن، وخز أو خدر في الذراعين أو الساقين، رؤية مزدوجة، آلام في العينين، تغيرات في الرؤية، ألم أو وهن عضلي مستمر أو وخيم، تشنجات عضلية أو تورم الغدد الليمفاوية.	



إذا اختبرت أيًا من العلامات أو الأعراض الوارد تفصيلها أعلاه، أو إذا استمرت الأعراض أو تفاقت، فأخبر **فوراً** الطبيب أو الممرضة أو توجه **على الفور** للحصول على علاج طبي آخر.

الأعراض الجانبية التي تتعلق بالجهاز المناعي يمكن أن تحدث أيضاً في الأعضاء والأنسجة الأخرى. لا تصف بطاقة المتعالج هذه بالتفصيل جميع علامات وأعراض المشاكل المتعلقة بالعلاج بـ أوبدوالج. إذا اختبرت أعراضاً جانبية أيًا كانت، حتى تلك غير المدرجة في هذه البطاقة أو في النشرة للمستهلك، فتحدث إلى الطبيب، الممرضة أو الصيدلي.

معلومات إضافية



- أخبر الطبيب عن حالات طبية عانيت منها في الماضي أو الحاضر وكذلك عن العلاجات التي تتلقاها أو تلقيتها في الماضي. يتضمن ذلك إخبار الطبيب إذا كنت قد خضعت أو تخطط للخضوع لعملية زرع خلايا جذعية بواسطة خلايا جذعية من متبرع (زرع خيفي) أو خضعت لعملية زرع أعضاء.
- يعتبر الاكتشاف المبكر للأعراض الجانبية وإدارتها أمراً مهماً للمساعدة في ضمان استعمال آمن بـ أوبدوالج. يمكن أن تتفاقم العلامات والأعراض التي قد تبدو خفيفة بسرعة إذا لم يتم معالجتها.
- **لا تحاول** علاج الأعراض بنفسك. من المهم جداً أن تتصل بالطبيب أو الممرضة للحصول على المشورة.
- إذا كانت لديك أي أعراض جانبية، فقد تحتاج إلى أدوية أخرى لتقليل الأعراض لديك أو لمنع تفاقمها. قد يحتاج الطبيب حتى إلى تأخير العلاج بـ أوبدوالج أو إيقافه تماماً وذلك إذا طورت أعراضاً جانبية وخيمة.
- للحصول على معلومات إضافية، اقرأ النشرة للمستهلك الخاصة بالمستحضر أو اتصل بقسم المعلومات الطبية لشركة بريستول-مايرس سكويب على هاتف 1809-388-054 (مكالمة مجانية).
- يمكن الإبلاغ عن أعراض جانبية لوزارة الصحة من خلال الاستمارة الإلكترونية للإبلاغ عن الأعراض الجانبية الموجودة في الصفحة الرئيسية في موقع وزارة الصحة: www.health.gov.il أو عبر دخول الرابط: <https://sideeffects.health.gov.il>

معلومات مهمة للطاقم الطبي



- يتم علاج هذا المتعالج بـ أوبدوالج، والذي يمكن أن يسبب أعراضاً جانبية وخيمة تتعلق بجهاز المناعة (irARs) والتي يمكن أن تؤثر في أجهزة أعضاء مختلفة وأن تؤدي إلى الوفاة.
- يمكن أن تحدث الأعراض الجانبية التي تتعلق بالمناعة (irARs) في أي وقت، وقد تحدث في وقت لاحق، وقد تحدث بعد أسابيع إلى أشهر من إيقاف العلاج.
- يعتبر التشخيص المبكر والإدارة السليمة للأعراض الجانبية المتعلقة بالجهاز المناعي أمراً ضرورياً للمساعدة في تقليل المضاعفات المهددة للحياة.
- قد يكون التشاور مع طبيب اختصاصي الأورام أو طبيب مختص آخر مفيداً في إدارة الأعراض الجانبية المتعلقة بالجهاز المناعي التي تظهر في أعضاء معينة.
- للحصول على معلومات إضافية، يجب على الطاقم الطبي مراجعة نشرة الطبيب للمستحضر أوبدوالج أو الاتصال بقسم المعلومات الطبية لشركة بريستول مايرس سكويب على هاتف 1809-388-054 (مكالمة مجانية)
- تمت المصادقة على هذه البطاقة وفق تعليمات وزارة الصحة بتاريخ نيسان 2023

(يرجى التعبئة بخط الطبع)

تفاصيل الاتصال بالطبيب: (الذي وصف أوبدوالج)

اسم الطبيب: _____

هاتف العيادة: _____

هاتف خارج ساعات العمل: _____

تفاصيل الاتصال الخاصة بي:

اسمي: _____

رقم هاتفي: _____

تفاصيل الاتصال في حالات الطوارئ:

الاسم: _____

رقم الهاتف: _____